

**Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

### jing

荊棘，經理，精明，驚駭，警報，敬拜，敬虔，敬畏，敬畏

#### 參考經文：

- [希伯來書6:7-8](#)
- [馬太福音13:7](#)
- [馬太福音13:22](#)
- [民數記33:55](#)

#### 原文參照：

- 史特朗號 : H0329, H1863, H2312, H2336, H4534, H5285, H5518, H5544, H6791, H6796, H6975, H7063, H7898, G01730, G01740, G46470, G51460

### 經理

#### 定義：

聖經中的「經理」或「管家」一詞指的是被委託負責照顧主人財產和業務往來的僕人。

- 一位管家被賦予了許多責任，其中包括監督其他僕人的工作。
- 「經理」這個詞是「管家」的較現代用語。這兩個詞都指為他人管理實際事務的人。

#### 翻譯相關建議：

- 這也可以翻譯為「監督」或「家務組織者」或「管理的僕人」或「組織者」。

(另見：僕人)

### 參考經文：

- [提摩太前書3:4-5](#)
- [創世記39:4](#)
- [創世記43:16](#)
- [以賽亞書55:10-11](#)
- [路加福音8:3](#)
- [路加福音16:2](#)
- [馬太福音20:8-10](#)
- [提多書1:7](#)

### 原文參照：

- 史特朗號 : H0376, H4453, H5057, H6485, G20120, G36210, G36230

## 精明

### 定義：

「精明」這個詞描述了一個人在實質事務中聰明、機智。

- 「精明」這個詞通常帶有部分負面的意思，因為它常常涉及自私。
- 精明的人通常專注於幫助自己，而不是他人。
- 這個詞可以翻譯為「狡猾」或「奸詐」或「聰明」或「機智」，具體取決於上下文。

### 原文參照：

- 史特朗號 : H2450, H6175, G54290

## 驚駭

### 定義：

「驚駭」一詞指的是一種非常強烈的恐懼或驚恐感。感到驚駭的人被稱為「驚恐」。

- 驚駭比普通的害怕更具戲劇性和強烈
  -
- 通常當某人感到驚恐時，他們也會感到震驚或愣住。

(另見：害怕，恐怖)

### 參考經文：

- [申命記28:37](#)
- [以西結書23:33](#)
- [耶利米書2:12-13](#)
- [約伯記21:4-6](#)
- [詩篇55:5](#)

### 原文參照：

- 史特朗號 : H1091, H1763, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

## 警報

### 定義：

警報是用來警告人們可能會對他們造成傷害的事情。「感到驚慌 (be alarmed)」是指對危險或威脅的事情感到非常擔心和害怕。

- 當約沙法王聽到摩押人計劃攻擊猶大王國時，他感到驚慌。
- 耶穌告訴祂的門徒，在聽到末日發生的災難時，不要驚慌。
- 「發出警報 (sound an alarm)」這個表達方式意味著發出警告。在古代，人們可以通過製造噪音來發出警報。

#### 翻譯相關建議

- 「使某人驚慌」意指「使某人擔心」或「讓某人擔心」。
- 「感到驚慌」可以翻譯為「擔心」、「害怕」或「非常關心」。
- 「發出警報」這個表達可以翻譯為「公開警告」或「宣布危險即將來臨」或「吹號角以警告危險」。

(另見：約沙法、摩押)

#### 聖經參考：

- [但以理書11:44–45](#)
- [耶利米記4:19–20](#)
- [民數記10:9](#)

#### 原文參照：

- 史特朗號：H7321, H8643

## 敬拜

#### 定義：

「俯伏」是指平伏在地上，通常是向國王或其他有權勢的人這樣的權威人物表示臣服。這個詞也可以意味著「敬拜」，指的是尊榮、讚美和順服神的行為。

- 這個詞通常字面意思是「俯伏」或「跪拜」以謙卑地尊敬某人。
- 當我們藉著讚美祂和順服祂，來事奉和尊敬祂時，我們就在敬拜神。
- 當以色列人敬拜神時，通常包括在祭壇上獻祭一隻動物。
- 這個詞可以用來指那些敬拜雅巍（和合本譯為：耶和華）為唯一真神的人，也可以用來指那些敬拜假神的人。

#### 翻譯相關建議：

- 「敬拜」一詞可以翻譯為「向……屈膝」或「尊榮並事奉」或「尊榮並服從」。
- 在某些情境中，也可以翻譯為「謙卑讚美」或「給予尊榮和讚美」。

(另見：鞠躬、恐懼、獻祭、讚美、尊貴)

## 參考經文：

- [歌羅西書2:18-19](#)
- [申命記29:18](#)
- [出埃及記3:11-12](#)
- [路加福音4:7](#)
- [馬太福音2:2](#)
- [馬太福音2:8](#)

## 聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:4** 神與他們立約說：「我是雅巍你們的神，將你們從埃及為奴之地救出來，不可以事奉別的神。」
- **14:2** 迦南人不信神，他們**敬拜**假神，做了很多惡事。
- **17:6** 大衛想建造一座殿，讓以色列百姓可以在這殿裡**敬拜**神和獻祭。
- **18:12** 所有的國王和大部分百姓都**拜**偶像。
- **25:7** 耶穌說：「退去吧，撒但！因為經上記著說：『單單**敬拜**主你的神，只侍奉祂。』」
- **26:2** 在安息日來到**敬拜**的會堂。
- **47:1** 在那裡，他們遇到了一個叫呂底亞的婦女，她是個商人。她愛神並且**敬拜**神。
- **49:18** 神要我們禱告、學習祂的話語，和其他基督徒一起**敬拜**祂，並把祂為我們所做的告訴其他人。

## 原文參照：

- 史特朗號：H5457、H5647、H6087、H7812、G13910、G14790、G21510、G23180、G23230、G23560、G30000、G35110、G43520、G43530、G45730、G45740、G45760

## 敬虔

### 定義：

「敬虔（godly，形容詞）」一詞用來形容一個以榮耀神的方式行事並展示神樣式的人。「敬虔（Godliness，名詞）」是透過遵行神旨意來榮耀神的品格特質。

- 一個具有敬虔品格的人會表現出聖靈的果子，例如愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈和節制。
- 敬虔的品質顯示一個人擁有聖靈，並且順服祂。

「不虔誠（形容詞）」和「不敬虔（形容詞）」這些詞語用來形容那些反抗神的人。以邪惡的方式生活，毫無敬畏神的心，被稱為「不虔誠（名詞）」或「不敬虔（名詞）」。

- 這些詞的意思非常相似。然而，「不敬虔（形容詞）」和「不虔誠（名詞）」可能描述了一種更極端的情況，即人或國根本不承認神或祂的權柄。
- 神對不虔誠的人、對所有拒絕祂和祂的道的人宣告審判和憤怒。

#### 翻譯相關建議：

- 「敬虔人」這個詞語可以翻譯為「敬虔的人」或「順服神的人」。
- 形容詞「敬虔」可以翻譯為「順服神的」或「義的」或「討神喜悅的」。
- 「以敬虔的方式」可以翻譯為「以順服神的方式」或「以取悅神的言行」。
- 「敬虔（形容詞）」的翻譯方式可以包括「行事討神喜悅」或「順服神」或「以正直的方式生活」。
- 根據上下文，「不虔誠（形容詞）」一詞可以翻譯為「不討神喜悅」、「不道德」或「不順服神」。
- 「不虔誠（形容詞）」和「不虔誠（名詞）」這些詞語字面上的意思是指人們「沒有神」或「心中沒有神」或「以不承認神的方式行事」。
- 「不虔誠（名詞）」或「不敬虔（名詞）」的其它翻譯方式可以是「邪惡」、「罪惡」或「叛逆神」。

(另見邪惡，尊貴，順服，公義)

#### 參考經文：

- [約伯記27:10](#)
- [箴言11:9](#)
- [使徒行傳3:12](#)
- [提摩太前書1:9-11](#)
- [提摩太前書4:7](#)
- [提摩太後書3:12](#)
- [希伯來書12:14-17](#)
- [希伯來書11:7](#)
- [彼得前書4:18](#)
- [猶大書1:16](#)

#### 原文參照：

- 史特朗號：H0430, H1100, H2623, H5760, H7563, G05160, G07630, G07640, G07650, G21240, G21500, G21520, G21530, G23160, G23170

## 敬畏

#### 定義：

「敬畏」一詞指的是因看到偉大、有力和壯麗的事物而產生的驚奇和深深的尊敬感。

- 「可畏」這個詞用來形容某人或某事能激發敬畏之情。
- 先知以西結所見到的神榮耀的異象是「可畏的」或「令人驚嘆的」。
- 人類對神臨在的敬畏通常表現為：恐懼、匍匐或跪下、遮住臉和顫抖。

(另見：懼怕、榮耀)

參考經文：

- [歷代志上17:21](#)
- [創世記28:16–17](#)
- [希伯來書12:28](#)
- [詩篇22:23](#)
- [詩篇147:4–5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0366, H1481, H3372, H6206, H7227, G21240

## 敬畏

定義：

「敬畏」指的是對某人或某事物深刻、深厚的尊敬之情。「敬畏」某人或某事物是指對那個人或事物表現出敬畏之情。

- 敬畏的感覺可以從尊重被敬仰之人的行為中看出。
- 敬畏雅巍（和合本譯為：耶和華）是一種內在的敬畏，表現在遵守神的誠命上。
- 這個詞也可以翻譯為「懼怕和尊榮」或「真誠的尊重」。

(另見：害怕、尊貴、順服)

參考經文：

- [彼得前書1:15–17](#)
- [希伯來書11:7](#)
- [以賽亞書44:17](#)
- [詩篇5:7–8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G01270, G17880, G21250, G24120, G53990, G54010